

SOPS® Nursing Home Survey

**Version: 1.0**

**Language: Spanish**

* For more information on getting started, selecting a sample, determining data collection methods, establishing data collection procedures, conducting a web-based survey, and preparing and analyzing data, and producing reports, please read the [**Nursing Home Survey Version 1.0 User’s Guide**](https://www.ahrq.gov/sites/default/files/wysiwyg/sops/quality-patient-safety/patientsafetyculture/nursing-home/nursinghome-users-guide.pdf)**.**
* For the survey items grouped according to the safety culture composite measures they are intended to measure, please read the [**Nursing Home Survey Version 1.0 Items and Composite Measures**](https://www.ahrq.gov/sites/default/files/wysiwyg/professionals/quality-patient-safety/patientsafetyculture/nursing-home/nhguide/sops-nursing-home-items.pdf) document.
* To participate in the Agency for Healthcare Research and Quality (AHRQ) Nursing Home Survey on Patient Safety Culture Database, you must have administered the survey in its entirety without modifications or deletions:
	+ No changes to any of the survey item text and response options.
	+ No reordering of survey items.
	+ Questions added only at the end of the survey after Section E, before the Background Questions.

For assistance with this survey, please contact the SOPS Help Line at 1-888-324-9749 or SafetyCultureSurveys@westat.com.

Surveys on Patient Safety Culture® and SOPS® are registered trademarks of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS).

**Last updated:** September 2024

Cuestionario sobre la seguridad de los pacientes en los asilos de ancianos

En este cuestionario, “**seguridad de los residentes**” significa la prevención de lesiones, incidentes y daños a los residentes en asilos de ancianos.

En este cuestionario se le pide su opinión acerca de los problemas respecto a la seguridad de los residentes en su asilo de ancianos. Le tomará unos 15 minutos completarlo.

Si alguna pregunta no corresponde a su situación o a su asilo de ancianos, o si no sabe la respuesta, por favor, marque la casilla “No aplica o no sabe.” Si no desea contestar alguna pregunta, simplemente déjela en blanco.

SECCIÓN A: El trabajo en este asilo de ancianos

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?** | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo⯆** | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o no sabe**⯆ |
| 1. El personal de este asilo de ancianos se trata mutuamente con respeto  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 2. El personal de este asilo de ancianos se apoya mutuamente  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 3. Tenemos suficiente personal para hacer todo el trabajo  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 4. El personal sigue las normas y procedimientos para el cuidado de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 5. El personal se siente parte de un equipo de trabajo  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 6. El personal simplifica las labores del trabajo para terminarlo más rápido  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 7. El personal recibe en este asilo de ancianos el entrenamiento que necesita .  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

SECCIÓN A: El trabajo en este asilo de ancianos (continuación)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?** | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo⯆** | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o no sabe**⯆ |
| 8. El personal tiene que trabajar con apuro porque tiene demasiado que hacer  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 9. Cuando alguien en este asilo de ancianos está muy ocupado, otros miembros del personal le ayudan  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 10. Cuando un residente se lesiona, se culpa al personal  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 11. El personal tiene suficiente entrenamiento para manejar a residentes difíciles.  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 12. El personal teme reportar sus errores  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 13. El personal entiende el entrenamiento que recibe en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 14. Para facilitar las cosas, el personal ignora procedimientos a menudo  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 15. Se trata justamente al personal cuando comete errores  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 16. Las necesidades de los residentes se cubren durante el cambio de turnos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

SECCIÓN A: El trabajo en este asilo de ancianos (continuación)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?** | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo⯆** | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o no sabe**⯆ |
| 17. Es difícil mantener aquí la seguridad de los residentes porque muchos miembros del personal renuncian al trabajo  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 18. El personal se siente seguro al reportar sus errores  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

SECCIÓN B: Comunicación

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Con que frecuencia suceden las siguientes cosas en su asilo de ancianos?**  | **Nunca⯆** | **Rara vez⯆** | **Algunas veces⯆** | **La mayoría del tiempo⯆** | **Siempre⯆** | **No aplica o no sabe****⯆** |
| 1. Al personal se le dice lo que tiene que saber antes de atender a un residente por primera vez  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 2. Al personal se le dice inmediatamente cuando hay algún cambio en el plan de cuidado de un residente  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 3. Cuando a los residentes se les traslada desde el hospital, tenemos toda la información que necesitamos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 4. Cuando el personal reporta algo que podría perjudicar a un residente, alguien se encarga del problema.  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 5. En este asilo de ancianos, hablamos sobre la manera de evitar que los incidentes se repitan  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

SECCIÓN B: Comunicación (continuación)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Con que frecuencia suceden las siguientes cosas en su asilo de ancianos?**  | **Nunca⯆** | **Rara vez⯆** | **Algunas veces⯆** | **La mayoría del tiempo⯆** | **Siempre⯆** | **No aplica o no sabe****⯆** |
| 6. El personal informa cuando ve algo que pueda perjudicar a un residente  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 7. Las ideas y sugerencias del personal se valoran en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 8. En este asilo de ancianos hablamos sobre las maneras de mantener la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 9. Las opiniones del personal se ignoran en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 10. Al personal se le da toda la información necesaria para el cuidado de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 11. Es fácil para el personal decir lo que piensa sobre los problemas en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

SECCIÓN C: Su supervisor

| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?**  | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**⯆ | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o****no sabe**⯆ |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Mi supervisor escucha ideas y sugerencias del personal acerca de la seguridad de los residentes   | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 2. Mi supervisor elogia con palabras al personal que sigue los procedimientos correctamente  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

SECCIÓN C: Su supervisor (continuación)

| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?**  | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**⯆ | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o no sabe**⯆ |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3. Mi supervisor pone atención a los problemas de seguridad de los residentes en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

SECCIÓN D: Su asilo de ancianos

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?**  | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**⯆ | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o no sabe**⯆ |
| 1. Los residentes están bien cuidados en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 2. Los administradores le preguntan al personal cómo el asilo de ancianos puede mejorar la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 3. Este asilo de ancianos permite que se cometan los mismos errores una y otra vez  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 4. Es fácil hacer cambios para mejorar la seguridad de los residentes en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 5. Este asilo de ancianos está continuamente haciendo cambios para mejorar la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

SECCIÓN D: Su asilo de ancianos (continuación)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?** | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**⯆ | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o no sabe**⯆ |
| 6. Este asilo de ancianos hace un buen trabajo para mantener la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 7. Los administradores escuchan las ideas y sugerencias del personal para mejorar la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 8. Este asilo de ancianos es un lugar seguro para los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 9. Los administradores hacen rondas continuas para asegurarse del buen cuidado de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 10. Cuando este asilo de ancianos hace cambios para mejorar la seguridad de los residentes, revisa para ver si los cambios funcionaron  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

SECCIÓN E: Calificación general

1. Les diría a mis amistades que este asilo de ancianos es un lugar seguro para sus familiares.

🞎 a. Sí

🞎 b. Tal vez

🞎 c. No

1. Por favor, califique a **este asilo de ancianos** de manera general respecto a la seguridad de los residentes.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Malo▼ | Regular▼ | Bueno▼ | Muy bueno▼ | Excelente▼ |
|  🞎1 |  🞎2 |  🞎3 |  🞎4 |  🞎5 |

Información general

1. ¿Cuál es su trabajo en este asilo de ancianos? Marque UNA casilla que describa mejor a su trabajo. Si aplica a más de una categoría, escoja el trabajo de nivel más alto.

🞎 a. **Administrador/Director**

Director ejecutivo/Administrador

Director médico

Director/Supervisor de enfermería

Jefe de departamento

Director de unidad/Enfermera jefe

Director asistente

Coordinador del sistema de datos mínimos (MDS, por sus siglas en inglés)/Enfermera coordinadora de evaluaciones a los residentes (RNAC, por sus siglas en inglés)

🞎 b. **Médico (MD, DO)**

🞎 c. **Otro Proveedor**

Enfermera practicante

Enfermera clínica especialista

Asistente médico

🞎 d. **Enfermera Licenciada**

Enfermera registrada (RN, por sus siglas en inglés)

Enfermera practicante licenciada (LPN, por sus siglas en inglés)

Enfermera de curaciones y heridas

🞎 e. **Asistente/Auxiliar de enfermería**

Asistente de enfermería certificada (CNA, por sus siglas en inglés)

Asistente de enfermería geriátrica (GNA, por sus siglas en inglés)

Auxiliar/Asistente de enfermería

🞎 f. **Personal de cuidado directo**

Miembro del personal de actividades

Dietista/Nutricionista

Técnico de medicamentos

Cuidado pastoral/Capellán

Farmaceuta

Fisioterapeuta/ergoterapeuta/ logopeda/terapeuta respiratorio

Podiatra

Trabajador social

🞎 g. **Personal de apoyo administrativo**

Asistente administrativo

Admisiones

Facturación/Seguros

Secretaria

Recursos humanos

Historias clínicas

🞎 h. **Personal de apoyo**

Conductores

Servicios de alimentación/nutrición

Servicios de limpieza

Servicios de lavandería

Mantenimiento

Seguridad

🞎 i. **Otro** (Por favor, escriba su posición o cargo):

1. ¿ Cuánto tiempo lleva usted trabajando en este asilo de ancianos?

🞎 a. Menos de 2 meses

🞎 b. De 2 a 11 meses

🞎 c. De 1 a 2 años

🞎 d. De 3 a 5 años

🞎 e. De 6 a 10 años

🞎 f. 11 años o más

Información general (continuación)

3. Típicamente, ¿cuántas horas a la semana trabaja usted **en este asilo de ancianos**?

🞎 a. 15 horas o menos semanales

🞎 b. De 16 a 24 horas semanales

🞎 c. De 25 a 40 horas semanales

🞎 d. Más de 40 horas semanales

4. ¿Cuándo trabaja más a menudo? Marque UNA respuesta.

🞎 a. De día

🞎 b. En la tarde

🞎 c. En la noche

5. ¿A usted le pagan a través de una agencia de empleo por trabajar en este asilo de ancianos?

🞎 a. Sí

🞎 b. No

6. En su trabajo en este asilo de ancianos, ¿trabaja directamente con los residentes la mayoría del tiempo? Marque UNA respuesta.

🞎 a. Sí, trabajo directamente con los residentes la mayoría del tiempo

🞎 b. NO, NO trabajo directamente con los residentes la mayoría del tiempo.

7. ¿Dónde trabaja la mayoría del tiempo en este asilo de ancianos? Marque UNA respuesta.

🞎 a. Trabajo en diferentes áreas o unidades/No tengo un área específica de trabajo.

🞎 b. Unidad de Alzheimer/Demencia

🞎 c. Unidad de rehabilitación

🞎 d. Unidad de enfermería especializada

🞎 e. Otra área o unidad (Por favor, especifique):

Comentarios

**Por favor, escriba cualquier tipo de comentario que desee hacer sobre el cuidado y la seguridad de los residentes en este asilo de ancianos.**

***GRACIAS POR COMPLETAR EL CUESTIONARIO.***